

本報價目表
 本報價目本埠派到每月取銀七毫五若派不到則郵票寄上每月取銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五元年五元三個月二元七五元一月一元中國及外國每年收英金十五元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費均先惠定閱定閱不奉呈本報司理部啟

中華民國十二年九月廿壹號

大漢公報

夏歷歲次癸亥年八月十二日

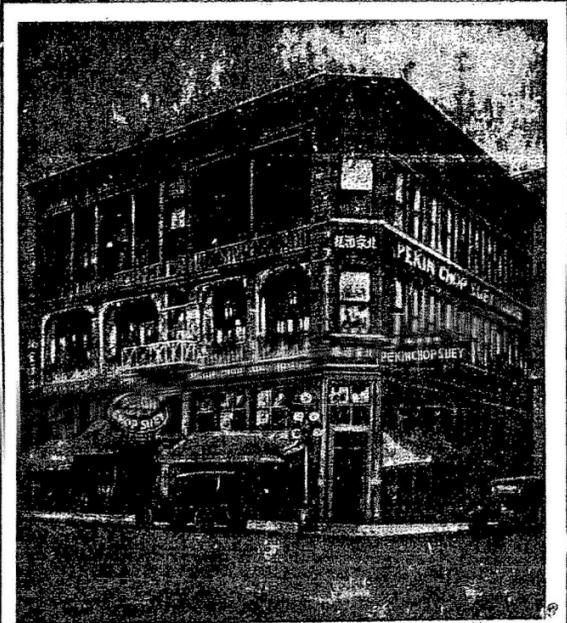
號五(五期星)卷廿

讀湖南各界聯合會東電感言 (鈞衡)

湘省自蔡鉅猷發難。譚延闓歸來後。整軍經武。倒趙聲浪。高唱入雲。干戈所指。已達長沙。趙氏退守岳州。以待援。讀者早已知湘省失其緩衝之地位。必牽動南北大局交爭之問題。近日內地電訊。吳佩孚赴武昌。指揮前軍軍事。蕭耀南已下勳令。入湘協助趙恒惕。反攻蔡。譚之軍。種種傳說。湘省軍事之緊張。已可概見。惟是湘省人心未死。公論猶存。三湘民氣。可寒賊膽。觀湘省各界聯合會東日之通電。尚知湘省大有人在。人之籍口結舌。怒而不言。屈而不伸。任令元惡大憝之偉人。盤踞五羊。糜爛三江。開無天日。勢將淪胥。其感想當奚如也耶。夫以蔡鉅猷勾引客軍。聚匪東犯。湘民則認之為公敵。粵中偉人之勾引客軍。竊號稱尊。賣公產。管鐵路。勒索善民。塗毒生靈。獨未聞各界聯合討逆。視諸三湘人民。寧不愧死乎。然有為之說者。內地粵人處暴力淫威之下。誰敢議其非者。程學源容伯挺之殷鑒不遠。偶語棄市。毀家亡身。此粵民所以無公論之可言也。至於海外僑胞。脫離其專制。似不應以血汗之資。供給偉人用以驅其父兄子弟。以自殺其父兄子弟。吾最親愛之僑胞乎。試一讀湖南各界聯合會之通電。可以慨然悟而知所適從矣。記者請節錄其通電。以為我僑胞告。(一)則曰。何物蔡氏。甘冒不韙。竊號假名。違憲作亂。再則曰。不去巨惡。何存省憲。不靖內變。必召外侮。三則曰。不為因循委蛇苟且之姑息。即以保障永久堅固之和平。整頓之墮垂絕之紀綱。奠定粵省建國之基礎。四則曰。同此心理。誰無是非。同此粉檢。誰無家室。語重心長。正可為我粵人寫照者也。試思粵中之竊名假號。違憲作亂。何人乎。試問不去慶父。魯難承已。我粵人果有意思乎。試問今日粵中非紀綱垂絕之日乎。倡公妻。言共產。仇孝討父。蔑禮棄信。種種不道德之行爲。完全發現於粵之社會中矣。至於粵人生斯長斯。愛鄉土觀念。人同此心。心同此理。豈有不顧桑梓之安寧。室家之和平者乎。吾粵人既知其然也。今一讀湖南各界聯合會之通電。可謂先得我心。正不知涕淚之何來也。悲夫。

▲致公公總堂謹要通告
 啓者照得金門總堂雙十日懇親大會事關黨務重要選派代表必須慎擇賢能本總堂經開全體會議選定羅超然君大漢公報編輯伍嵩翹君爲全加總代表兩君才能深稱委任仰各分堂速照本總堂前日之通告籌措經費付來並條陳善策俾羅伍兩君以資贊助是所切盼

北宗酒樓



英屬加拿大 雲高華埠
 門牌第五號

PEKIN CHOP SUEY
 5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

電話 七六三四

滿地可銀行

事務 兼 人 業

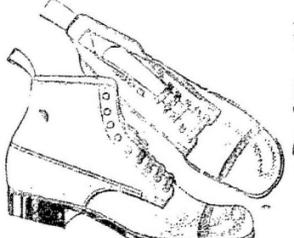
BANK OF MONTREAL
 138 Pender St. W. Vancouver B.C.

萬源昌

MAN YUEN CHONG CO.,
 125 Pender St. E. Phone Sey. 8667
 Vancouver, B. C.

司理 張華勳 張培焯 張炳堅 張懿培

雙靴舖



委路慎

新春夏名靴各式男靴由四元起
 女靴七元五角起
 另各式靴由五元起請來賜顧

WILSONS SHOE STORE
 157-159 Hastings Street West

詩亞亞輪船公司

拾陸日到香港

拾四日到上海

本公司各船到上海時。特備小輪。以應華友登岸。遊覽地方之用。謹此奉告。請爲傳佈。

由雲高華啟行日期
 澳大利皇后 拾月十一號
 亞洲皇后 十月四日
 坎拿大皇后 拾月拾八號
 俄國皇后 十月廿一日

僑胞旋唐注意

SETO MORE
 Asiatic Passenger Agent.
 Canadian Pacific Rly.

J. J. FORSTER
 General Agent
 Ocean Traffic

公鑒 來電滙豐千元 已收謝詞。神戶中...

沿門勸捐公立學校 本埠華僑公立學校 開辦以來。成績卓著...

西曆利沙打氏 現年十八歲 寓片沙...

歡迎救難船之預備 定期于星期日開行 現由日本開來...

日災後商場變動 本埠得接消息 滿地可埠詩亞公司總辦...

俄人得准入美 有俄難民數十名。前由遠東到來。留在本...

日人籌賑之成績 本埠日加會社書記昨晚宣佈。日僑籌募賑...

修路工程決定 市會昨日已經議決。即行開始將由鹽治街...

加相赴英 柯京十九日電 加屬首相賴氏 祇留留本...

乘車離京 前往古壁。料星期五下午可...

沙文魚之繁殖 二號廿日函。現有夫李沙文魚之沙文魚...

築橋不日動工 函報十八日電 省政府所建築之新橋...

加法商約施行 柯京九日電 據稅務部某員稱 加法商...

籌賑日災紀聞 片市魯拔埠廿日電 本埠籌賑日本難民款...

坎督遊歷行踪 古壁埠九月廿日電 坎督督炳男爵偕其夫...

生意招頂廣告 建和昌商店菜中西貨雜牛意在片打街門牌二四九號...

萬國酒樓新張廣告 本酒樓開設於片打街門牌一百四十三號。鑄其名曰...

鳴謝熱心教育諸君 啓者本校開辦多年蒙各界熱心資助經費...

請看搭者化臣輪船之妥當 敬啓者此船搭客位位清潔船中設備...

鳴謝 啓者弟等定期本月廿七號由城乘藍烟通船...

生意取盤廣告 啓者廣利押生意開設於片打街門牌一七八號...

天寅銀行 今朝香港匯價每百五十四圓三五

餐館出頂廣告 本餐館因事不暇打者特將全樓一間高三層樓上床舖式...

金門維城兩總堂收到年捐 啓者本埠...

列必珠埠致公堂收到 啓者本埠...

捐助票芳名列左 陳直元 周維祺 周照權 捐三元...

Quong Wah Co. Phone Sey. 4891 45 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

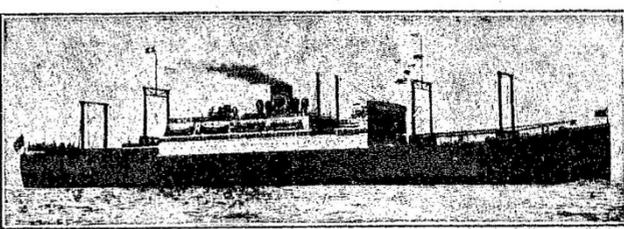
大華印務局 諸君欲求最廉最速之圖章 請到本局...

萬勝隆 MAN SING LUNG CO. Phone Sey. 1431 92 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海味 蠔油京果海味磁器碗碟各等書籍...

到香港 另設有特別大艙 女位價甚相宜

美國提督遠東輪船公司 ADMIRAL ORIENTAL LINE



每逢二天一水船 由域開返港口 期船期 者化巨總 九月式十三 架蘭總 十月初五日 尾地巨總 十月十七號 麥根利總 十月廿九號 爪巨總 十一月拾號

本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬五千噸大設 有頭等位大艙位及女客間房大艙位均備有枕頭草蓆...

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價 淨粘米粉全上一百磅十五元五毛 麥英崙洗衣刷一打五元六毛

英洲尤魚唐山糯米粉發行 本號批發零售各埠均有分行...

圖新軒 局務印章 HO SUN HING COMPANY

精造筭巴圖章 承印中西文件 接鑄銅版電模 本軒現印有(加拿大) 苛待中國移民新例 修改後之全文(發售) 每册一毛 包支寄費

企霖文大衣裝舖新聞 童子衣服在本舖式樣 男子各等衣着俱全 其布料則重身其款式 則趨時童子着起則英 勇此為夏日最合之衣 服者也現存無多及早 來購是荷

錦彰號中西新衣 代理人 鄭華耀 謹啟

三民旅館 SHERMAN HOTEL Phone Sey. 1.69 176 Pender St. E. VANCOUVER, B. C. 旅館廣告 三洛雄封 民權發達...

活氏凉水公司廣告 本公司所製之凉水其有裨於炎夏吸飲全加華商介 紹名顧客購買此種橙果及檸檬汁凉水者大不乏人...

患痔瘡症者注意 諸君如有患痔瘡症者本號有良藥各柏十... 寓寄注意 諸君本旅館開設 年各界人士旅寄者...

廣利泰 代理人 鄭華耀 謹啟

廣利泰 各種藥品 治遠年花柳入骨搜毒丸 立止遠年虛弱補腦後丸...

廣利泰 各種藥品 治遠年花柳入骨搜毒丸 立止遠年虛弱補腦後丸...

法有子乘 嬰兒得索 各種藥品 治遠年花柳入骨搜毒丸 立止遠年虛弱補腦後丸...

中醫唐堯齡療肺聖藥發明

煉製藥國中用
唐堯齡醫中
家明發汁藥聖肺療



療肺聖藥汁

一凡藥時將樽搖勻方可對出藥水切勿氣急恐失藥力特圖

大人每日宜服叁次 輕症者 每次服二湯羹 重症者 每次服四湯羹

小孩以四歲至十歲 每次服一湯羹 以一至三歲 每次可服大半酒杯或一酒杯 如月

內嬰兒咳嗽者 每次服小半杯為限 亦以日服三四次為度 胎前產後月內嬰兒均皆可服

喘底之藥乃係正生川貝母末用時必要搖勻方可對出並非微菌之物服者勿疑男婦老幼氣血衰

弱者無拘酷暑嚴寒之天每服必將此藥汁隔水溫熱食之可見速效或凍飲或用滾水沖亦可

鮮渴除煩

中國藥材 特賜用者 切勿思疑 暑天主治 血虛發渴 必自安寧 服此藥汁

專治一切 勞傷肺萎 吐血破金 如餐仙露 質潤芳香 專治一切 四肢酸軟 心跳耳鳴 遺精夢洩 立止咳嗽 午後潮熱 以上各症 精神疲倦 飲食不進 或服數劑 氣喘痰鳴 身體瘦弱 氣血充盈 患症日深 連服一月 始獲全功 貧富可飲 幸勿懷疑 別藥勿服 免致誤用 害事非輕 無病常服 勢必使然 神旺身強 婦女憂鬱 男子虛癆 傷肝病肺 製此藥汁 藥此尤效 切戒房事 大便燥結 既服之後 必自安寧 服此藥汁

療肺聖藥 (價目)

大樽六毫五 小樽二毫五

外埠加郵費 大樽貳毫 小樽一毫

▲療肺聖藥 (價目)

大樽六毫五 小樽二毫五

▲外埠加郵費 大樽貳毫 小樽一毫

另有奇效咳藥汁壹種

▲奇效咳藥汁價目 大六毫五 小二毫五

代理處雲哥華五洲大藥房 ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

▲奇效咳藥汁價目 大六毫五 小二毫五

代理處雲哥華五洲大藥房 ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

非洲樹皮丸



固精增力 健骨強筋

▲樹皮丸治

用腦過度神經衰弱頭暈目眩○力短手足疲軟四肢無力遺○夢洩陽萎無能○薄○冷腎管發炎腸腑大瀉大便閉塞

▲服法

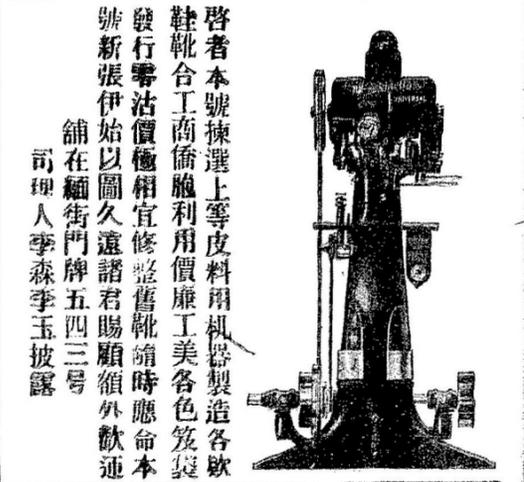
每飯後用溫水吞服一粒每日二次連服十天

○神充足常服身體強壯百病不生

價目 每瓶壹元 每打拾元 (○代精)

雲高 新源靴舖

SUN YUEN GO, SHOE MAKER 543 Main St. Vancouver B. C.



啓者本號揀選上等皮料用機器製造各款鞋靴合工商備用價廉物美各色笈袋發行零沽價相宜修整舊靴隨時應命本號新張伊始以圖久遠諸君賜顧格外歡迎

舖在緬街門牌五四三號 司理人李森李玉披謹

廣州市崑崙大藥房股份有限公司招股章程

▲創辦廣州市崑崙大藥房有限公司招股章程

營業實操摩時人心所向 投資須籌算貨品利權之豐厚 今人所喜用者 厥為西藥與化粧品 貨物之厚利者 亦為西藥與化粧品 本公司同人根據揣摩所得 籌算所及 以製藥及化粧品為時尙謀利之終南捷徑 爰組織大藥房於廣州市 搜羅中國藥草 用西法配製 將見一舉成名 而萬金不換 利己亦能利人 利人即能利國 有志投資營業者 盍興乎來

▲營業概目

(一) 依照萬國藥方製造西藥丸散 (二) 運售歐美各國著名西藥及原料 (三) 接辦醫生病院刀件器皿 (四) 自製男女化粧品香水髮油 (五) 用新法泡製中國藥水丸料 (六) 自製燕糖汽水涼水雪糕 (七) 發行

本公司招股章程共分十九條 因限於篇幅 不能備載 謹將其中要點數節抄錄 如欲知詳細 請照下列門牌投函本公司雲高華埠籌辦處索閱印本章程可也

(一) 以廣州市為總公司 (二) 照有限公司條例註冊 (三) 資本擬定金銀七萬五千元分作一千五百股 每股金銀五十元 (四) 股銀分兩期收足第一期於認股時每股收銀二拾元第二期於認股時分期收 (五) 者本息一分行算 (六) 每一股有一選舉權 (七) 名下佔十股有被選舉資格 其餘各條均有印本章程詳載

本公司發起人及贊成人

- | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 朱肇新 | 林立棠 | 李樹芬 | 雷夢熊 | 盤炳 | 雷鳴夏 |
| 林葆恒 | 黃超衍 | 譚舜興 | 黃濟祥 | 關崇顯 | 林新元 |
| 關耀南 | 陳宜耀 | 雷梓材 | 雷軒民 | 黃錦棠 | 黃新元 |
| 林佐然 | 謝滙聖 | 陳德宗 | 雷維豐 | 黃天如 | 黃新元 |
| 楊啓康 | 朱廣煒 | 陳瑞登 | 周直民 | 黃華堯 | 黃新元 |
| 黃昂佐 | 梁啓洽 | 鄧澆隆 | 林善彰 | 伍義子 | 黃新元 |

本公司臨時義務職員

總理○去非 副理雷夢熊 司庫譚舜興 書記○廣煒

籌辦處兼總收股銀處

雲高片 椰街東一百零四號 中華會館樓下 五洲大藥房

ENG CHOW COMPANY 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

本公司醫生製藥師

○廣陶 美國醫學博士 雷梓材 廣東公立醫院製藥畢業

致公總堂重要通告

本年陽曆十月十日舉行懇親大會召集海內外五房昆仲共定黨綱組織政黨并訂期建築五祖先烈紀念祠以定洪門之基礎為促進統一南北之張本經本總堂召集會議公議從新一律註冊將姓名籍貫存據共享黨員登切權利每名徵收註冊費美金五毫以資懇親大會之需須九月十五日以前繳交本總堂備辦切公決在案仰即召集全體會議將情宣佈使貴埠及鄰近區域洪門昆仲一體週知遵照施行特此佈聞 中華民國二十二年 六月二十二日

井付上註冊收條三連票 第一交原人存據 第二貯在 貴堂切勿遺失以備查對而昭信重 第一聯姓名籍貫一輪填妥繳回本總堂俾編入總冊并將原人現在西字住址寫明第三號票底以便消息往來仰速照行幸勿延玩有厚望焉

金山大埠 致公總堂 同發 致公總堂 致公總堂

短評

(建武)

曹現宜可以已矣

曹現宜以壹布販。投身行伍。遭過時會。驟躋顯榮。時至今日。擁五千萬元之資財。握十數萬之兵力。權勢及於北方六省。而年亦六十垂老矣。人生到此。宜可以已。奈何尚不度德。不量己才。營營逐逐。費每票八千元之運動費。以爭此萬方多難。無權無勇。身同債主之總統位哉。

宋太祖云。人生如白駒過隙。所以求富貴者。為擇好便田宅。以長子孫而娛晚景耳。古人亦云。知足不辱。知止不殆。曹現宜不能如石守信等之勇退。竟欲效袁世凱之冒進。行兇如袁氏之殆與辱矣。可拭目俟之。

小說

紀實 盲孝女(十五) (情客)

即素霞亦自以雙瞳既廢 誠敢自

大漢公報叢

中華民國二十九年

新聞紙第四卷

滋大。誠神藥也。梁生唯唯。既而盜取至。老僧則啓筒竹。檢藥料。隨以小銀匙一柄。挑藥少許。手關素霞目。細意搽之。復謂素霞曰。汝毒母妄動。藥全。自能為汝驅去積毒。明亮百倍于前也。素霞半臥而翻其首。果不敢動。如是密約一小時。而老僧亦軒然而還。立於前。目灼灼以注視素霞之醫目。曾不少瞬。

(未完)

遊記

黃山勝概述 (楊園)

黃山跋微霄池三郡。屬五百里。高四千仞。他山擅數峯之奇。便足名天下。黃山峯三十六。溪二十有四。峯高率八九百仞。又合百十峰以爲一峰。析之三百六十。再析之三千六百三十。六千數猶未盡。從絕頂平天岡望之。如波詭雲譎。彩翠萬狀。不甚可辨。是謂海子岡。以前爲前海。岡以後爲後海。而諸峰松石之奇。至不可思議。故施愚山謂

位於金釵之列。而強人以所難。故始終未嘗以婚事向梁生一啓齒也。噫嘻。抱衾與榻。實命不猶。今乃至稠而亦不敢。夫亦可憐之甚矣。一日。素霞忽語梁生以行脚僧之事。且曰。彼僧乃自命爲醫。能藥吾目。復諄諄約我以二年。是在年時。吾當憶其語。吾尚以吾目爲未全廢也。若今逾二年以外。吾目不復啓。而僧約亦不復來。嗟嗟。彼僧胡爲言若此。

梁生聞語瞿然而興。據僧語。然則汝目猶未全廢爲可愈耶。如其然。則吾當可藥治。僧胡不可藥治。吾意欲代汝延醫藥治此盲目也。汝意果何如者。素霞大喜。於是遂懸賞召醫。以揭示於各報館之告白欄中。久之。有應招而至者。願投以刀圭之藥。卒無效。而素霞於此。亦忽忽已歷年餘。

一日。條有一虬髯區(旁多)目之野僧。破衣敗履。跣足科頭。背負藍布舊方包。手持筒竹。將饋支於其英。勻塔以佐使。分量雖少。功用

分一峯足名一嶽。徐霞客謂登黃山天下無山矣。自翁(旁欠)城西北行抵湯口。三十六峰次第出雲際。至祥符寺。峰反半隱。寺前湯泉芬馥。爲天下最冷泉。旁水和之。冷煖常適中。有隙以流其惡。隨浴隨淨。泉左入桃源洞寺。右躡天梯過慈光寺。登老人峯。度天門升文殊座。則三十六峰復了了可數。蓮花左右。最高。峯頭翠石環擁。撐出天表。若連始華。其前一峯挺起如蓮蕊。壹崖承之。田田如蓮葉。天都在左。高翠次之。鍊丹臺光明頂屏時其後。諸峰莫敢與輩。(未完)

道德

小家庭之好模範 (毅)

吾友張君錦濤。小學教師也。其妻劉女士慕容。亦小學教師也。咸卒業於師範學校。堂上惟一老母。尚能織履。張君膝下有一兒。年九歲。現在某小學校肄業。活潑天真。極招人愛。其舉動。尤足令人驚嘆。談。或聞新聞紙。

六時起床。六時三十分早點(牛乳麵包)。

七時舉行十五分鐘體操。七時二十分。各赴學校。

八時老母工作。

拾時老母工作停止。

十一時各回家。準備午餐。十一時四十分午餐。餐畢。或遊戲。或聚談。或聞新聞紙。

十二時二十分。各赴學校。(未完)

新世界酒樓新張廣告

新釀甘泉。喚醒清游之夢。新經陸羽。滌除渴肺之塵。世雖遷移。飲者之芳名長在。界連歐美。游人之吟域無分。冷暖世情。置之度外。金銀境界。自在箇中。此地舊有酒樓。今日從新裝飾。加以淑姬之獻媚。膳夫之調和。晉接周旋。各盡其妙。茲當新張伊始。特爲新世界別開生面者也。諸君子驅車馬。止。本主人下榻以待。本酒館在片打街東壹百二十號。電話肆陸四五五貳。本主人特啓。



註冊相片

本館自一九二九年以來。所製之相片。均係由名師親自操作。故其品質。無不精美。且其價格。亦極低廉。凡欲照相者。請向本館接洽。定必竭誠服務。不勝感荷。

YUCHO CHOW STUDIO
212 PHILIP ST. VANCOUVER, B. C.

環球公司

蔡元培題

銅用應春開幫大到

辦新司公本

漁樵耕牧諸君注意

鐵器皿發售

醫 生 姚 樹 南 花 柳 專 科 大 藥 房 廣 告 同 胞

五淋白濁 神效丸 每盒一元
三鞭壯陽 神效丸 每盒一元
男女交合 神效丸 每盒一元
忍精久戰 神效丸 每盒一元
遺精滑泄 神效丸 每盒一元
止咳喘急 神效丸 每盒一元
一掃光散 神效丸 每盒一元
頭刺頭痛 神效丸 每盒一元
振毒理口 神效丸 每盒一元
萬應風濕膏 神效丸 每盒一元
男女肚痛丹 神效丸 每盒一元
止渴身痛散 神效丸 每盒一元

Yue She Nambro
 1055 STOCKTON ST. SAN FRANCISCO CALIF.
 我有良丹普濟世
 通令無阻非人
 聖藥傷藥皆名
 搜骨良丹惟我有
 并無弟子得特真



請認招牌
 萬應花柳搜骨丹 每樽五元
 此丸能搜骨中之毒，凡患花柳者，不論新舊，服此丸後，毒氣自能搜出，誠為救世之良藥也。
 兼售各種上等羊毛專織各款窄結衫，線平沽，此是美領有袖款式，每件八元。

號昌和華高雲
 WO CHUNG
 No 132 1/2 Pender Street East
 Vancouver, B. C.

樓酒華東
 TONG WAH LOW
 Chop Suey And Noodles
 16 Pender St. W. Phone Sey. 1748

No. 104
 本公司用上等羊毛專織各款窄結衫，兼售各種衣物並有織針及各色羊毛線平沽。此是美領有袖款式，每件八元。
 茲將各款衫價列下：
 疊領衫 八元
 唐裝女衫 八元
 本公司現備有七種彩色羊毛線，光顧者請向本公司定購。
 在加拿大各商舖購買貨物如先來本公司包支郵費，若由 C. O. D. 交易車費買客自理。
 W. Samien Co. 436 Colura Ave. Vancouver, B. C.



司理人黃心田披露

和昌號金器
 啓者弟向在雲城專煉十足金葉巧造中西庄首飾迄今有廿餘年貨真價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換
 各埠坑上如蒙惠顧請照上列兩字付來定章依期寄上無誤 電話(詩)五六八(吧)
 弟許昌祈謹啓

東方珍錯。華文文章。萃陶醉屈醒之名流。品評醇酒。辨辨聖濁賢之佳釀。信步登樓。本樓樓閣張已久。彼肯來遊者。朱履三千。出入送迎者。金銀丁式。盛會無分日夜。賓主盡歡。
 裕昌隆廣告
 本號開張數年之久，茶米油糖珍饈，貨真價實，不欺童叟。地道藥材，鮮明且早。丸散膏丹，精製妙手。神驗久經，膾炙人口。各貨批發從廉，為首附送，妥捷定無遲後。諸君垂青，歡迎禮厚。
 林翰元先生
 寓內方脈
 柳各等奇難雜症
 Yee Hong Lung
 539 Carrall St
 Vancouver, B. C.
 Phone Sey 5984

華埠
 H. W. Owne, Co.
 504 Main Street,
 Phone Sey. 3729
 Vancouver, B. C.

環球電報
 中西良藥，化糖香品，留聲機器，名伶唱碟，剃刀，鏡，自來水筆，文房用具，莫不齊備。專辦大幫戶，慶慶玉桂，花旗，靈驗，發行，敬啟。

兒聖手
 啓者弟之小兒阿祐，年方三歲，忽染傷寒，急症牙較，緊閉，家人大為恐慌。各醫士皆束手後。延衛生先生診治，先生胸有成竹，投以藥餌，立奏奇效。吾兒置諸死地而後生者，皆先生之賜也。弟學家感恩不忘，特誌數言，以彰厥德。
 衛挺生先生
 寓雲保安
 萬埠藥房
 Bow On York Fong
 13 Pender St. W.
 Vancouver B. C.
 昌邑廖享恭頌

華埠
 H. W. Owne, Co.
 504 Main Street,
 Phone Sey. 3729
 Vancouver, B. C.

相宜
 俱絲衣靴內
 各正箱帽外
 齊絲皮襪洋
 備巾袋氈服

廣信
 Chow Lee 556 Cormorant St. Victoria B.C.
 兩廣中醫學堂 李鶴 內外方脈 總多利埠安和堂 優等畢業

發售
 中西良藥，化糖香品，留聲機器，名伶唱碟，剃刀，鏡，自來水筆，文房用具，莫不齊備。專辦大幫戶，慶慶玉桂，花旗，靈驗，發行，敬啟。

吳存亮影相館
 弟向在城埠操相之業，十有餘年，所影之相，工精物美，惟肖惟佳。尺寸合式，快捷無誤。久為同胞所賞識。前旋國今始復回城埠，再設影相館，以利便僑胞之用。如蒙光顧，不獨特別歡迎，且從廉取價，仰祈留意焉。
 舖在城埠皇家大衙門牌一千六百三拾三號
 三合華記樓上，即永同源對面
 NG CHUN LEONG
 吳存亮 謹啓
 163 Government St. VICTORIA, B. C.

眼科名醫
 啓者弟在加拿大，專治內外障翳，花柳毒火，眼目紅腫，羞明流淚，翳障遮睛，迎風流淚，一切眼疾，無不立效。如有患此症者，請速來診治，以免延誤。弟在加拿大，專治內外障翳，花柳毒火，眼目紅腫，羞明流淚，翳障遮睛，迎風流淚，一切眼疾，無不立效。如有患此症者，請速來診治，以免延誤。

始創花柳丸
 此丸專治花柳毒火，無論新舊，服此丸後，毒氣自能搜出，誠為救世之良藥也。
 每樽一元

補血壯陽丸
 此丸專治男婦虛弱，腰酸背痛，服此丸後，精神自能振作，誠為補血之良藥也。
 每樽一元

腎虛壯陽丸
 此丸專治男婦腎虛，腰酸背痛，服此丸後，精神自能振作，誠為補腎之良藥也。
 每樽一元

裕德記
 Yee Lun Ark Kee & Co.
 534 Fisguard St. P. O. Box 1514
 Victoria, B. C.

本號信箱改為 1514 以後函件照此號數賜來無誤。新到大批唐山絲苗，壹占米，米質靚，價格平。汕糖雜貨，一概俱全。如蒙賜顧，批發極平。裕德記關聯勳啓

劉日初醫生製應驗膏丹丸散
 寓在金山大馬路 522 號
 Dr. LAU KIT CHO 522 BROADWAY AVE. San Francisco, Cal.